

Reparaturatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

461 315 905 2

Reparaturatz nur für Geräte bis Fertigung 20/01

Repair kit for devices only up to production 20/01

Jeu de réparation pour appareils fabriqués jusqu'à 20e semaine 2001

Kit di riparazione per apparecchi prodotti prima della settimana 20/01

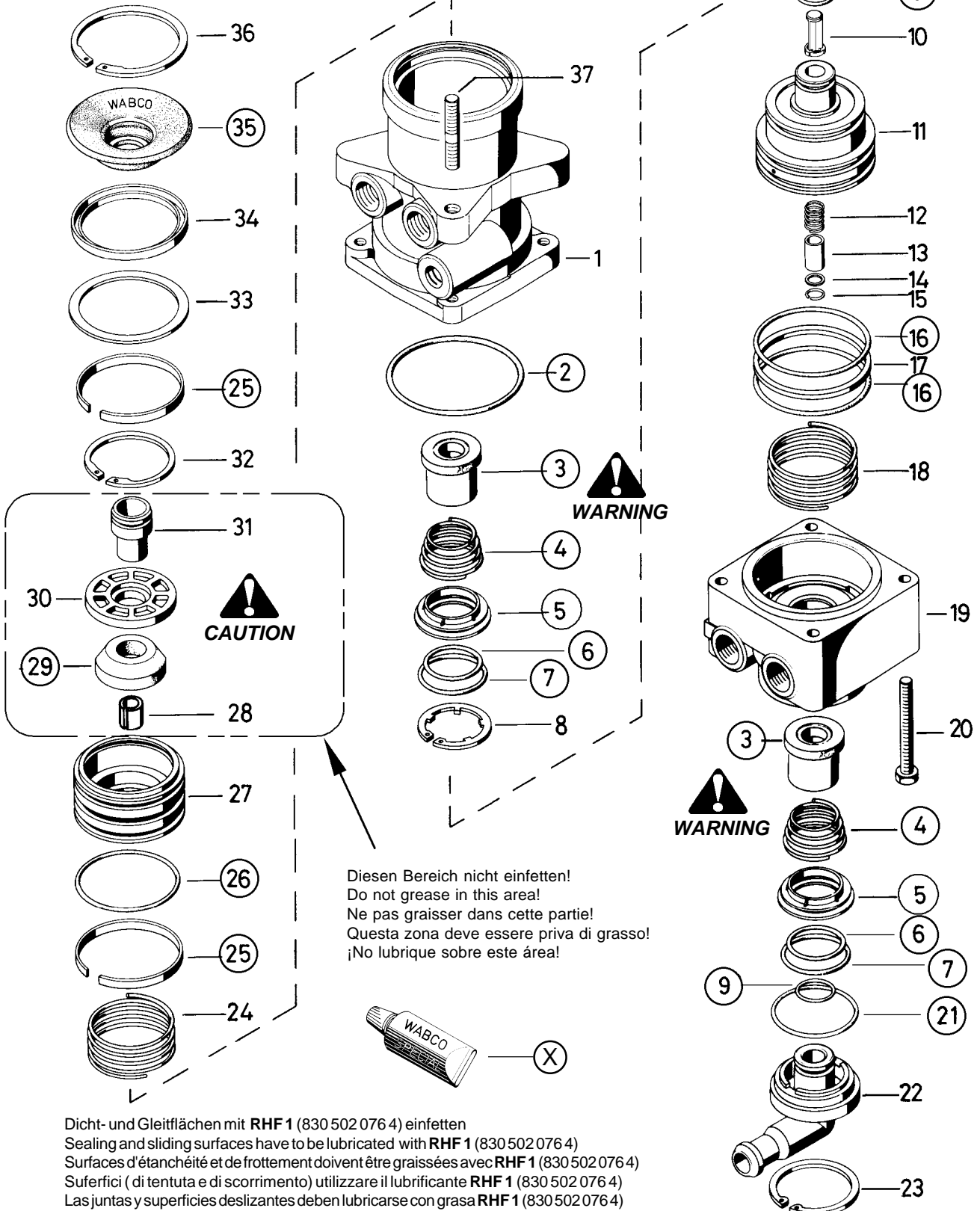
Conjunto de reparación para aparatos producidos hasta 20/01

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.

WARNING

Diese Teile sind im Reparaturatz enthalten
These parts are included in the repair kit
Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)
Suferfici (di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
○ = Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.
○ = The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
○ = No part of this publication may be reproduced without our prior permission.
○ = Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
○ = Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.
○ = Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
○ = Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.
○ = Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.
○ = Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

WABCO Vehicle Control Systems
An American Standard Company

826 100 665 3 Edition 08.01
Page 1/2

für Geräte:
for devices:
pour appareils:
per apparecchi:
para aparatos:

461 315 080 0
081
085
087
088
089



WARNING

Ventil und Feder Pos. 3 + 4 müssen gemeinsam eingebaut werden. **Nicht einzeln verbauen!**
Valve and spring ref.no. 3 + 4 must be mounted together. **Do not mount individually!**
Vous devez monter ensemble la valve et le ressort ref. 3 + 4. **Ne pas monter la valve ou le ressort séparément!**
Valvola e molla rif. 3 + 4 devono essere sostituite contemporaneamente. **Non montare separatamente!**
Debe montar conjuntamente la válvula y el muelle ref. nº 3 + 4. **¡No realice el montaje individualmente!**

○ = Les pièces sont dans la pochette
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten
○ = These parts are included in the repair kit
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación